

ция не имеет большого значения, стало желательным завести правильно составленный список членов, который можно было бы представить любой командированной в территорию выездной миссии.

74. Г-н ДОРСЕНВИЛЬ (Ганги) спрашивает подателей петиций, хотели ли они, говоря о тюремном заключении и штрафах, сказать, что судьи в Того по вполне независимы.

75. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) говорит, что он не в состоянии дать исчерпывающего ответа на этот вопрос, не углубляясь в подробности всей судебной системы Того под французским управлением. Вне Ломе, являющейся столицей, почти во всей стране судьи — молодые администраторы, которые, если бы даже они этого хотели, естественно не могли бы вынести решения против администрации в каком-либо деле между ней и лицами из числа туземного населения. Судебная система несомненно прекрасна на бумаге, но к сожалению менее хороша на практике.

76. Г-н ДОРСЕНВИЛЬ (Ганги) спрашивает, имеются ли среди судей и адвокатов туземные жители Того и какие предъявляются требования для их назначения.

77. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) объясняет, что никто не может стать судьей в Того, не будучи французского происхождения. Если бы уроженец Того даже имел все необходимые квалификации, то он тем не менее не мог бы быть назначен судьей.

78. Адвокатов в территории всего четыре, из которых трое французов и один туземец. Любому новому кандидату пришлось бы ждать пока один из них умрет или покинет страну.

79. Кроме того адвокат, если бы даже ему было предоставлено право практики, должен быть утвержден комиссаром Республики. Если же его политические взгляды неприемлемы для комиссара, он никогда не получит разрешения практиковать в Того под французским управлением.

80. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) спрашивает, будут ли различные группы племени Эве удовлетворены, если обе территории Того будут объединены под управлением той или иной управляющей власти.

81. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) напоминает, что в петициях, представленных в 1947 году, его организация предлагала установить единое управление для всей страны. Однако управляющие власти отказались принять по внимание это предложение, и кроме того, возникли затруднения, так как лиц, высказавшихся за управление либо Францией, либо Соединенного Королевства, стали обвинять в том, что они являются ставленниками той или иной державы. На этом основании племя Эве решило, что лучше всего для страны находиться под управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций. Однако в принципе население не противится тому, чтобы вся страна управлялась той или другой из управляющих властей.

82. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) спрашивает, будет ли требуемое племенем Эве объединение приемлемо для остального туземного населения обеих территорий Того.

83. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) говорит, что все племена подопечной территории единодушно желают объединения обеих территорий Того.

Заседание закрывается в 6 ч. 10 м. вечера.

**Проблема объединения племени Эве и объединения территорий Того: специальный доклад Совета по Опене (A/2289) (продолжение)**

[Пункт 32]\*

*По приглашению председателя, представитель Всеобщей конференции племени Эве г-н Олимпидо и представители Объединенного конгресса Того г-н Антор и г-н Одаме занимают места за столом Комитета.*

1. Г-н ОРДИНГ (Норвегия) спрашивает, по каким в действительности причинам г-н Одаме и некоторые из его коллег отказались принять участие в работе Объединенного совета по делам Того, начиная с самого первого заседания.

2. Г-н ОДАМЕ (Объединенный конгресс Того) объясняет, что, во-первых, в Объединенном совете он не был представителем племени Эве, а представителем двух северных районов. Он отказался присутствовать

\* Повестки для Генеральной Ассамблеи.

**301-е**  
заседание

Четверг 11 декабря 1952 года, 10 ч. 30 м. утра  
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)  
Центральные учреждения, Нью-Йорк

на заседаниях Объединенного совета, пока управляющие власти не разрешат обеим территориям иметь равное число представителей. Г-н Одаме и представители племени Эве считают, что эти территории являются отдельными территориями и должны быть представлены соответствующим образом, как представители государства-члены в Организации Объединенных Наций, а не на основе численности населения. Они просили также, чтобы члены Объединенного совета избирались на основании всеобщего избирательного права, но их просьба была отклонена.

3. Г-н ОРДИНГ (Норвегия) говорит, что он хотел бы знать, как податели петиций понимают функции и задачу Объединенного совета.

4. Г-н ОДАМЕ (Объединенный конгресс Того) замечает, что он хотел бы видеть Объединенный совет

действующим, так как в нем заключается единственная возможность разрешить проблемы Того. Но оратор не может согласиться на теперешний состав и полномочия Объединенного совета.

5. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) говорит, что податели петиций всегда считали Объединенный совет ценным учреждением. Но теперешний состав Совета будет препятствовать достижению поставленной цели. В Того под французским управлением члены Объединенного совета избирались так, чтобы представлять лишь мнение управляющей власти. Кроме того, нет оснований к тому, чтобы Того под французским управлением преобладало в Объединенном совете и навязывало свою точку зрения представителям Того под британским управлением.

6. Г-н ОРДИНГ (Норвегия) спрашивает подателей петиций, почему они не постарались дать Объединенному совету возможность выполнять свои функции, если они считают его единственной надеждой на спасение.

7. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) напоминает, что податели петиций заявили, что они не согласятся принять участие в работе Объединенного совета, если его члены не будут избраны на основе всеобщего избирательного права.

8. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) подтверждает, что представители племени Эве охотно бы приняли участие в работе Объединенного совета, если бы его члены были избраны на основе всеобщего избирательного права совершеннолетних граждан, а не избирались, как то было в Того под французским управлением, членами окружных советов.

9. Г-н ГАЕВСКИЙ (Польша) спрашивает подателей петиции, могут ли они доказать, что, несмотря на границу, разделяющую племя Эве, этот народ сохранил общие язык и культуру и чувство национальности.

10. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что управляющие власти пытались доказать, что племя Эве не существует. Однако любой путешественник в этой стране может убедиться в том, что в южных частях обеих территорий говорят на одном и том же языке. Верховный вождь племени Эве находится в Ломе. Все племя Эве исповедует одну религию, и на языке Эве издаются литературные труды и газеты, равно как и грамматики и словари.

11. Г-н ГАЕВСКИЙ (Польша) спрашивает подателей петиции, чем они объясняют то, что управляющие власти продолжают противиться объединению.

12. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) говорит, что он уже объяснил, что управляющие власти противятся объединению по различным причинам. Этот вопрос затрагивает проблемы суверенитета; кроме того, управляющие власти не хо-

тят, чтобы территории управлялись самими туземцами, и отстаивают некоторые частные интересы.

13. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что сопротивление управляющих властей подтверждается фактами. Так, например, в северной части Того под британским управлением племя Манго было разделено на две части, одна из которых была подчинена одному из вождей. Чтобы склонить этого вождя на свою сторону, управляющие власти пытались доказать ему, что в том случае, если территории объединятся, он потеряет свою власть над той частью племени Манго, которая была ему вверена. Но туземное население прекрасно отдает себе отчет в том, что происходит, и больше не верит таким обманам.

14. Г-н ГАЕВСКИЙ (Польша) говорит, что он хотел бы знать, на каких фактах податели петиций основывают свое утверждение о том, что местные организации, противящиеся объединению, не представляют туземного населения, а были лишь созданы в интересах управляющей власти.

15. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) объясняет, что Прогрессивная партия Того, например, была создана управляющей властью, которая сама признала, что она активно помогает партии и набирает для нее членов; партийные карточки раздаются окружными комиссарами, а о собраниях партии объявляется в официальной местной печати. Прогрессивная партия Того больше занимается тем, чтобы отстоять присутствие французов (*présence française*), чем защищать интересы туземного населения и поощрять его развитие в направлении к независимости. Генеральный президент партии — мелкий железнодорожный служащий, принявший французское гражданство. Генеральный секретарь — бывший служащий французской гражданской службы, а большая часть лидеров также французы. Можно ли при таких обстоятельствах сомневаться в том, что Прогрессивная партия Того действует с полного согласия администрации?

16. Г-н ОДАМЕ (Объединенный конгресс Того) заявляет, что в Того под британским управлением пытаются убедить население в том, что ему будет выгодно присоединиться к Народной партии конвенции, которая стоит за присоединение территории к колонии Золотого Берега.

17. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) спрашивает подателей петиций, можно ли считать создание района Того, называемого Транс-Вольта, в населении которого преобладают туземцы племени Эве, шагом в направлении к объединению народов, принадлежащих к племени Эве.

18. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) говорит, что он не видит ничего неблагоприятного в плане соединить Того с колонией Золотого Берега, но отмечает, что соплеменники Эве в Того под британским управлением живут в Того под французским управлением. Настоящая цель создания района Того,

называемого Трапс-Вольта, поставить жителей подопечной территории в положение меньшинства, в результате чего они постепенно утратили бы свою самобытность.

19. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) замечает, что, повидимому, племя Эве приняло определенный план действий для достижения объединения и независимости. Он хотел бы знать, получают ли согласно этому плану те группы населения, которые не одобряют объединения или независимости, возможность выразить свое мнение.

20. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) считает, что вопрос представителя Бразилии основывается на ложных предположениях, так как все туземцы желают объединения и независимости.

21. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) подтверждает заявление г-на Антора. Представители Союза вождей и населения Северного Того (*Union des chefs et des populations du Nord Togo*) также стоят за независимость с той только разницей, что они желают этой независимости в рамках Французского Союза. Эта сторона проблемы имеет второстепенное значение и ее легко можно разрешить путем плебисцита, когда Того станет объединенным и независимым.

22. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) отмечает, что некоторые партии в Того под британским управлением считают, что как только Того станет объединенным и независимым, оно должно будет войти в то же или иного рода ассоциацию с территорией Золотого Берега; оратор спрашивает, существует ли какое-либо движение в пользу федерации объединенного Того с территорией Золотого Берега.

23. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что конечная цель всех территорий Западной Африки сводится к тому, чтобы в один прекрасный день образовать федерацию Соединенных штатов Западной Африки. Но только когда Того объединится и достигнет независимости, его население сможет вполне свободно решить, желает ли оно присоединиться к такого рода федерации.

24. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) поясняет, что колония Золотого Берега постепенно становится самоуправляющейся и что Того просило предоставить ему такой же статус. Как только Того станет независимым, а территория Золотого Берега больше не будет находиться под господством европейцев, африкавцы этих территорий легко смогут решить, в чем состоят их общие интересы, и образовать ассоциацию.

25. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) обращает внимание на пункты 7 и 8 резолютивной части резолюции 643(XI) Совета по Опеке и спрашивает подателей петиций, согласятся ли они принять участие в работе Объединенного совета, если будут изменены его состав и полномочия. Если будет решено, что чле-

ны этого Совета должны избираться на основании всеобщего избирательного права, будут ли податели петиций и дальше настаивать на том, чтобы каждая территория имела равное число представителей в этом Совете?

26. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) отвечает, что желания подателей петиций будут полностью удовлетворены, если в территориях Того будет введено всеобщее избирательное право и у той и другой будет одинаковое число представителей. Если же выборы на основе всеобщего избирательного права будут проводиться под наблюдением Комиссара Организации Объединенных Наций на месте, то податели петиций не будут настаивать на равном числе представителей.

27. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) добавляет, что на шестой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Прогрессивной партии Того, отвечая на вопрос, заданный бельгийским представителем на 233-м заседании Четвертого комитета, заявил, что он не одобряет принцип, на основании которого управляющие власти определяют порядок выборов в Объединенный совет. Он считал, что заинтересованные партии должны после консультации решить, какой порядок выборов надлежит ввести. Управляющие власти не согласились с этой точкой зрения. Организовать выборы на основе всеобщего избирательного права не так будет трудно, как то утверждают управляющие власти. Каждое село имеет собственный список налогоплательщиков, из которого с легкостью можно составить избирательные списки.

28. Г-н КАЛЕРО-РОДРИГЕС (Бразилия) спрашивает, возражают ли жители Того под французским управлением против принципа равного числа представителей в Объединенном совете.

29. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что члены его партии против этого не возражают. Кроме того, Прогрессивная партия Того и Союз вождей также вполне согласны обсудить с другими партиями порядок выборов и представительство в Объединенном совете.

30. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) желает знать, может ли Объединенный совет, по мнению подателей петиций, с течением времени разрешить существующие проблемы, если его теперешний состав не изменится.

31. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) отвечает, что, конечно, Объединенный совет не сможет разрешить эти проблемы, так как он выполняет чисто консультативные функции; управляющие власти оставили за собой право не считаться с мнениями Объединенного совета. Но население приветствует любую меру, возволяющую ему самому изучать проблемы, касающиеся его территорий.

32. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, имеют ли податели петиций какое-либо представление о том, почему Выездная миссия отказалась присутствовать на заседаниях Всеобщей конференции племени Эве.

33. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что в своем заявлении на 300-м заседании он упомянул о занятой Миссией позиции. Жители Того под французским управлением решительно протестовали; г-н Олимпю убежден, что главным образом администрация в Того под французским управлением виновна в том, что Выездная миссия отказалась посещать собрания. Несмотря на ряд бесед г-на Олимпю с председателем Выездной миссии, последний не отказывался от приглашения на Всеобщую конференцию племени Эве до момента отъезда Миссии в Того под британским управлением. Кроме того, председатель Выездной миссии отказался что-либо сказать, когда делегат Всеобщей конференции племени Эве выразил мнение, что на Миссию оказывалось давление, чтобы воспрепятствовать ее присутствию на собраниях Всеобщей конференции племени Эве.
34. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) говорит, что он хотел бы просить председателя Выездной миссии, который в настоящее время является представителем Австралии в Четвертом комитете, дать дальнейшие разъяснения по этому вопросу.
35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что представитель Ирака сможет просить разъяснений, когда закончится обмен вопросами между членами Комитета и подателями петиций.
36. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что когда в Хо представитель Всеобщей конференции племени Эве хотел обратиться к Миссии, то председатель Миссии спросил представителя управляющей власти, следует ли его выслушать. Этот инцидент доказывает, что Выездная миссия находилась под влиянием управляющих властей.
37. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) добавляет, что в Того под французским управлением Выездная миссия отказалась даже послать одного из своих членов на выставку местных кустарных изделий. Она послала только своего главного секретаря. Такое отношение тем более удивительно, что главная цель выездных миссий состоит в том, чтобы самим убедиться, каково положение в подопечных территориях, а не устанавливать отношения с управляющими властями.
38. Г-н ОДАМЕ (Объединенный конгресс Того) говорит, что вождь района Буэме, достигший возраста девяноста с лишним лет и уже совсем беспомощный, который сорок пять лет занимает должность вождя, просил Выездную миссию принять его. Так как маршрут Миссии не проходил через местность, где живет этот вождь, его пришлось привезти в Миссию. Вполне очевидно, что управляющая власть пыталась убедить Выездную миссию не принимать пожды.
39. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) отмечает, что представители для связи управляющей власти находились в постоянном контакте с Выездной миссией. Он хотел бы знать, поддерживали ли с Выездной миссией та-кую же связь Всеобщая конференция племени Эве и Объединенный конгресс Того.
40. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) отвечает, что его организации никогда не было разрешено войти в контакт с Выездной миссией.
41. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что в Того под британским управлением во время посещения Выездной миссии при ней постоянно находилось четыре представителя администрации. Но представителям Объединенного конгресса Того не было разрешено установить связь с Выездной миссией. Только в одном особом случае, с огромными затруднениями, одному местному вождю удалось добиться свидания с представителем Миссии.
42. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, хотят ли податели петиций сказать, что заключения Миссии не полноценны и что сама Миссия виновна в этом?
43. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) считает, что Миссия не отдала себе отчета о размере движения за объединение Того, так как она не имела непосредственного контакта с населением и его представителями. Поэтому г-н Олимпю соглашается, что заключения Миссии неполноценны, но полагает, что Миссия в этом не виновата; позиция Миссии объясняется влиянием управляющей власти.
44. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, каковы именно были контакты Выездной миссии с местным населением племени Эве.
45. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) говорит, что в Того под британским управлением населению удалось представить Выездной миссии ряд петиций. В Кпандаи население устроило прием в честь Выездной миссии, но окружной комиссар заявил, что Миссия не в состоянии принять приглашения. Таким образом жители этого района, некоторые из которых приехали издалека, чтобы встретить Миссию, должны были удовольствоваться заявлением председателя; населению не представилось возможности выразить свое мнение.
46. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, сколько раз Выездная миссия имела возможность беседовать непосредственно с представителями племени Эве.
47. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что в Того под британским управлением Выездная миссия никогда не беседовала с представителями племени Эве или политических партий, но должна была довольствоваться письменными петициями.
48. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) добавляет, что в Того под французским управлением представители населения или Всеобщей конференции племени Эве представили письменные петиции Выездной миссии, которая на следующий день задала им ряд вопросов по поводу этих петиций. Такому же порядку следовали в различных частях территории.

49. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) отмечает, что по утверждению некоторых лиц движение в пользу объединения якобы представляет собой угрозу для северных частей обеих территорий Того. Он просит подателей петиций изложить свое мнение по этому вопросу.

50. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) говорит, что этот довод выдвигался управляющими властями. Несколько лет тому назад, когда Всеобщая конференция племени Эве<sup>1</sup> представила просьбу об объединении племени Эве, администрация Того под французским управлением создала Союз вождей и населения северного Того и объявила вождям, что племя Эве намеревается покорить их. Но представители Всеобщей конференции племени Эве объяснили вождям северных районов настоящую цель движения в пользу объединения и в настоящее время эти вожди сами поддерживают идею объединения. Кроме того, между вождями северных районов и населением юга существуют самые прекрасные взаимоотношения.

51. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) отмечает, что первоначально главная квартира Объединенного конгресса Того находилась в северной части Того под британским управлением; секретарь Конгресса живет в северной части и если бы ему не помешала управляющая власть, то он бы присоединился к подателям петиций. Когда г-н Антор посетил северную часть в прошлом году с целью встретиться с одним из старших вождей, управляющая власть пыталась убедить вождя не принимать г-на Антора, утверждая, что последний — потомок традиционных угнетателей северного населения. Но усилия управляющей власти оказались тщетными, и вождь принял г-на Антора, который объяснил ему цели движения и пользу объединения.

52. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, какие шаги были предприняты управляющей властью, чтобы уладить пограничные затруднения, вызываемые разделом Того на две части.

53. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что его организация уже имела случай обратить внимание Выездной миссии на эту проблему, но, к сожалению, в докладе Миссии этот вопрос не упоминается.

54. В действительности, экономические и прочие затруднения, возникающие в связи с разделом Того на две подопечные территории, увеличились еще больше. В то время как несколько лет тому назад на границе не было иммиграционных властей, теперь переход из одной территории в другую связан с множеством формальностей в казначействах иммиграционного ведомства. В некоторых случаях люди, родившиеся в Того под французским управлением, не допускаются на эту территорию, потому что их подозревают в том, что их мнение не сходится с мнением управляющей власти.

<sup>1</sup> См. Официальные отчеты Совета по Опеке, первая часть второй сессии, 11-е—13-е заседания.

55. Г-н Олимпико указывает на дело производителей копры в Того под французским управлением, которые, в результате падения цен на копру в 1951 году на французском рынке, продали свою копру в Того под британским управлением. В 1952 году им было предложено уплатить налог в размере 4 процентов экспортной стоимости товара, несмотря на то, что на копру, экспортируемую из французского Того в британское Того, таможенной пошлины не существует. Когда эти производители заявили протест, управляющие власти ответили, что, хотя и верно, что копра не подлежит обложению таможенной пошлиной, она облагается все же другими налогами. Интересно было бы узнать, что стало известно Выездной миссии по этому вопросу.

56. Вообще говоря, улучшения, о которых упоминали управляющие власти, за последние годы постепенно сошли на нет.

57. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает подателей петиций, в какой степени в обеих подопечных территориях существует свобода слова и собраний.

58. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что в прошлом свобода слова и собраний до некоторой степени существовала в Того под французским управлением. Тем не менее уже приблизительно два года, как управляющая власть делает все возможное, чтобы ограничить эту свободу и препятствовать общественным собраниям. Многие члены ассоциации «Juvento» (Ассоциация молодежи) были арестованы, а председатель этой ассоциации был приговорен к двух-месячному заключению за распространение брошюр, направленных против Французского Союза.

59. Представитель Франции неоднократно заявлял, что право собраний основывается в Того на тех же законах, как и во Франции, а именно на законе 1881 года. Но согласно положениям закона 1907 года, который якобы также действует в Того, общественные собрания могут происходить в явочном порядке. Несмотря на этот закон в Того под французским управлением собрания без предварительной заявки не разрешены. За несколько недель до того, как отправиться в Нью-Йорк, г-н Олимпико лично написал губернатору, прося его объяснить ему этот вопрос, но не получил ответа. Даже когда власти заранее предупреждали о предполагаемом собрании и получалось на него разрешение, оно не могло состояться в кафе или кинотеатре, а всегда должно было происходить в присутствии вооруженной полиции, которая пыталась вызвать беспорядки.

60. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) объясняет, что в Того под британским управлением соблюдается полная свобода слова и собраний.

61. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, может ли случиться, что организованные партиями племени Эве собрания нарушат общественный порядок?

62. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) отвечает, что французские власти всегда оп-

равдывают репрессивные меры поддержанием общественного порядка. Тем не менее, не было ни одного случая, на который можно было бы сослаться, когда общественное собрание закончилось дракой между членами различных политических партий. Жителям Того даже запрещается присутствовать на групповых собраниях или пикниках, организованных их партиями. Разговоры управляющей власти о необходимости поддерживать общественный порядок ведутся только как предлог для того, чтобы препятствовать независимости и объединению Того.

63. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает, на каких законных основаниях производились аресты, о которых упомянул г-н Олимпио.

64. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) объясняет, что так как упомянутые им брошюры нельзя было считать подрывными, то председатель ассоциации «Juvento» был приговорен к двухмесячному заключению на том основании, что брошюры не были подписаны. Кроме того, к заключению на одну неделю были приговорены посыльный, разносивший брошюры, и печатавший их типограф.

65. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) хотел бы знать, можно ли считать движение за объединение племени Эве антибританским, антифранцузским или антиевропейским. Другими словами, направлено ли это движение к разжиганию ненависти?

66. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) отвечает, что племя Эве считает европейцев своими друзьями и никогда не пыталось вытеснить их из Того. Население Того стремится лишь к тому, чтобы получить возможность свободно решить свою собственную судьбу. Франция оказала Того огромные услуги, и г-н Олимпио надеется, что она будет продолжать это делать. Племя Эве представило свои требования об объединении через управляющую власть и просило поддержать его требования. В начале эта поддержка была оказана. Только позднее стало очевидным, что управляющая власть не имеет намерений удовлетворить эти требования.

67. Г-н ХАЛИДИ (Ирак) спрашивает подателей петиций, желают ли они немедленно получить независимость для Того или они имеют в виду период непосредственной опеки Организации Объединенных Наций.

68. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) напоминает, что в своих заявлениях на предыдущем заседании податели петиций высказывались за непосредственную опеку Организации Объединенных Наций в течение пятилетнего срока, в конце которого Того будет объявлено независимым. На шестой сессии Генеральной Ассамблеи представитель Прогрессивной партии Того упомянул о таком же сроке. В течение этого периода ускоренная политическая, экономическая, социальная и культурная программа развития выполнялась бы в соответствии с меморандумом, представленным Выездной миссией<sup>2</sup>. Г-н Олим-

пио просит раздать текст меморандума членам Четвертого комитета.

69. Г-н ХАЛИДИ (Ирак), в связи с пунктом 3 резолюции 643 (XI) Совета по Опеке спрашивает, высказывается ли большинство населения Того за объединение и независимость.

70. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) отвечает, что приведенные им ранее цифры доказывают, что в Того под британским управлением подавляющее большинство членов всех племен, включая племена севера, стоит за объединение и независимость по истечении периода непосредственного управления Организацией Объединенных Наций.

71. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) спрашивает, какие общие черты имеет население обеих территорий в культурном, лингвистическом и этническом отношениях.

72. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) заявляет, что на юго-востоке все говорят на языке племени Эве. В центре говорят на различных языках, но все понимают язык Эве; на севере общий язык — язык Хауса.

73. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) добавляет, что в Того имеется приблизительно один миллион жителей, принадлежащих к племени Эве, из которых около 500 000 живут в Того под французским управлением, где численность всего населения равняется одному миллиону. Все туземцы племени Эве одного этнического происхождения и имеют те же исторические, художественные и религиозные традиции. На севере Того под французским управлением племенная структура несколько более разнообразна.

74. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) отмечает, что согласно специальному докладу Выездной миссии 1952 года Организации Объединенных Наций в подопечные территории Западной Африки (Т/1034), некоторые народы, особенно народы, населяющие север и запад Того, быть может предпочтут достигнуть независимости иначе, чем через посредство объединения Того. Оратор хотел бы знать, не будут ли в таком случае организации племени Эве противиться их желаниям.

75. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) объясняет, что верховный вождь области Крачи боялся, что в результате объединения британское Того может оказаться поглощенным французским Того, и изучившему английский язык населению Крачи придется начать все сначала и приняться за изучение французского языка. И все же он, как и другие лица, выражавшие подобные опасения, поддерживают идею объединения.

76. Несмотря на изготовленные управляющей властью карты, вся область Бимбила находится в границах Того под британским управлением. Точно так же туземцы племени Йенди в территории Того включены в состав племени Дагомба только в результате действующей в этом районе системы чередования вождей. То обстоятельство, что в настоящее время вождь племени уроженец племени Дагомба, не меняет дела,

<sup>2</sup> См. документ А/С.4/223.

а именно того факта, что племя Пенди определенно отличается от племени Дагомба.

77. В настоящее время ни одно из племен Того не противится объединению.

78. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) спрашивает, создали ли туземные жители обеих территорий общие культурные или экономические организации для обеих территорий.

79. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) отвечает, что туземным жителям не разрешается учреждать частных школ. В Палиме управляющая власть закрыла школу, построенную африканским католическим священником. Кооперативное общество, недавно организованное в Того под французским управлением, просило разрешения набирать членов в обеих территориях.

80. Г-н АНТОР (Объединенный конгресс Того) замечает, что Объединенный конгресс Того имеет большое число членов в обеих территориях, но что преподавание находится в руках религиозных миссий, а не в руках туземных жителей. В Того под британским

управлением губернатор не дал разрешения создать общую организацию по сбыту товаров.

81. Г-н ЭЛИАВ (Израиль) хотел бы знать, какова, по мнению подателей петиций, была бы функция Верховного комиссара Организации Объединенных Наций, назначения которого они желают; предполагается ли, что он заменит обе существующие администрации или только будет координировать их административную деятельность.

82. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) заявляет, что этот вопрос подробно рассматривается в меморандуме, представленном Выездной миссией, который он просит распространить. Всеобщая конференция племени Эве считает, что чем дольше будет существовать теперешняя система двойной администрации, тем труднее будет добиться объединения. Вот почему Всеобщая конференция племени Эве предлагает теперешним властям передать свои полномочия Верховному комиссару Организации Объединенных Наций, которому будет помогать консультативный совет, в состав которого войдут представители Франции и Соединенного Королевства.

Заседание закрывается в 1 ч. 20 м. дня.

**Проблема объединения племени Эве и объединения территорий Того: специальный доклад Совета по Опеке (А/2289) (продолжение)**  
[Пункт 32]\*

*По приглашению председателя, представитель Всеобщей конференции племени Эве г-н Олимпико и представители Объединенного конгресса Того г-н Антор и г-н Одаме занимают места за столом Комитета.*

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что г-н Олимпико просил раздать в качестве документа Четвертого комитета содержащийся в меморандуме Всеобщей конференции племени Эве текст конкретных предложений относительно разрешения проблемы Эве.

*Никто не возражает и Комитет решает разослать этот текст в качестве документа Четвертого комитета<sup>1</sup>.*

2. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) замечает, что г-н Олимпико возражал против порядка избрания — в особенности в Того под французским управлением — представителей в Объединенный совет по делам Того, а также против того, что обе подопечные территории не получили равного представительства в Объединенном совете по делам Того. Г-н Скотт хотел бы знать, считает ли г-н Олимпико, что назначенное число представителей для каждой территории — шесть представителей для Того под британским управлением и пятнадцать для Того под французским управлением — со-

**302-е**  
заседание

Четверг 11 декабря 1952 года, 3 ч. дня  
Председатель: Г-н Родольфо МУНЬОС (Аргентина)  
Центральные учреждения, Нью-Йорк

ответствует соотношению численности населения этих двух подопечных территорий.

3. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) считает, что эти цифры основывались на численности населения Того под французским управлением около одного миллиона человек и Того под британским управлением — в 350 000 человек.

4. Г-н СКОТТ (Новая Зеландия) спрашивает, как можно совместить возражения против неравного числа членов в Совете со стремлением к демократическому порядку избрания членов путем всеобщего голосования.

5. Г-н ОЛИМПИО (Всеобщая конференция племени Эве) говорит, что это объясняется характером Объединенного совета. Если бы Совет был законодательным органом, то наиболее демократическим порядком было бы пропорциональное представительство. Однако обсуждаемые в этом Совете вопросы не касаются местных дел двух подопечных территорий, а скорее касаются территорий как самостоятельных единиц. Именно характер Объединенного совета и возложенные на него задачи заставили подателей петиций настаивать на паритетном представительстве. Кроме того, хорошо известно, что члены этого Совета от Того под французским управлением назначены администрацией, и избранные представители Того под британским уп-

\* Повестки дня Генеральной Ассамблеи.

<sup>1</sup> Впоследствии этот текст был разослан как документ А/С.4/223.